



Permanent Mission of the
State of Kuwait to the United Nations
New York

 Permanent Mission
of Austria to the
United Nations in New York

1 June 2023

Excellency,

We have the honour to address you in our capacity as **Co-Chairs of the Intergovernmental Negotiations** on the question of equitable representation on and increase in the membership of the Security Council and other related matters to the Security Council (**IGN**) during the 77th session of the General Assembly.

Kindly find attached a copy of a letter dated 30 May 2023 received by the Co-Chairs from the Permanent Representative of the Kingdom of Bahrain to the United Nations, in his capacity as the Coordinator of the Arab Group for Security Council Reform. Upon the request of the Permanent Representative of the Kingdom of Bahrain, the attached document will be **posted on the IGN website** which acts as a repository of the IGN process.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

Tareq Albanai
Ambassador
Permanent Representative of the
State of Kuwait to the United Nations

Alexander Marschik
Ambassador
Permanent Representative of the
Republic of Austria to the United Nations

To: All Permanent Representatives and Permanent Observers to the United Nations, New York



30 مايو 2023م

سعادة السفير / ألكساندر مارسشيك المحترم
المندوب الدائم لجمهورية النمسا لدى الأمم المتحدة

سعادة السفير / طارق البناي المحترم
المندوب الدائم لدولة الكويت لدى الأمم المتحدة

تحية طيبة وبعد،

يشرفني، باسم المجموعة العربية، أن أتوجه إلى سعادتكم بصفتكما الميسرين المشاركين للمفاوضات الحكومية الدولية حول مسألة التمثيل العادل في مجلس الأمن وزيادة عدد أعضائه والمسائل ذات الصلة بالمجلس خلال الدورة الـ 77 للجمعية العامة للأمم المتحدة.

وأتقدم إليكم بدايةً بخالص الشكر على عملكما المثمر في قيادة المفاوضات وحرصكما على الاستماع لأراء العضوية العامة، حيث لا شك في أن الاجتماعات الخمسة التي عقدت على مدار هذه الدورة قد أثرت المناقشات حول هذه المسألة الهامة، وتتطلع المجموعة العربية إلى مواصلة هذا النقاش في الدورة القادمة، مجددةً تمسكها بأن المفاوضات الحكومية الدولية هي المحفل الوحيد للتوصل إلى اتفاق حول توسيع وإصلاح مجلس الأمن، وفقاً لمقرر الجمعية العامة 62/557، وبترباط جميع الموضوعات التفاوضية الخمس الواردة في المقرر آنف الذكر.

وتود المجموعة العربية أن تجدد التأكيد على موقفها وهو المطالبة بتمثيل عربي دائم بكامل الصلاحيات في فئة المقاعد الدائمة في حال أي توسيع مستقبلي للمجلس، وبالإضافة إلى ذلك، فإن عدالة التمثيل تتطلب تمثيلاً عربياً متناسباً في فئة المقاعد غير الدائمة في مجلس الأمن الموسع. كما تؤكد المجموعة على أهمية تركيز عملية الإصلاح على رفع الظلم الواقع على الدول النامية، وخاصة الدول العربية والدول الأفريقية غير الممثلة على الإطلاق بفئة المقاعد الدائمة بمجلس الأمن.

وفيما يتصل بموضوع التمثيل العابر للأقاليم (cross-regional representation)، وهو ما يُشكل أهمية للمجموعة العربية، فنرى أنه لضمان عدالة التمثيل الإقليمي على المستوى العالمي ينبغي الاعتراف بخصوصية المجموعة العربية كمجموعة إقليمية في حد ذاتها بمجلس الأمن الموسع دون أن تكون محسوبة على / أو خصماً من رصيد المجموعتين الأفريقية أو آسيا باسفيك، ويأتي هذا من منطلق أن كل إقليم له خصوصياته التي يستحق أن يُبرزها في مجلس الأمن الموسع.



هذا، وتضمن المجموعة العربية الجهود المبذولة من قبل سعادتكم لتحديث ورقة العناصر المنقحة للرئيسين المشاركين (Revised Co-Chairs' Elements Paper) والتي تعكس رؤيتكما كرئيسين مشاركين بعد الاستماع إلى مداخلات الدول والمجموعات في اجتماعات المفاوضات الحكومية الدولية لهذه الدورة، بما يبرز التقدم المحرز بما في ذلك ما يتعلق بالمسائل الإجرائية. وتشدد المجموعة على أن تتضمن ورقة العناصر موافق الدول والمجموعات بالدقة التي ترى كل دولة ومجموعة أنها تريد أن تنقلها خلال المفاوضات.

أما بالنسبة إلى الوثيقة الإطارية لعام 2015 (Framework Document)، فقد أوضحت المجموعة موقفها في رسالتها إلى رئيس المفاوضات الحكومية الدولية آنذاك بتاريخ 1 مايو 2015، وطلبت إرفاق تلك الرسالة بالوثيقة الإطارية بالرغم من عدم مشاركة المجموعة في عملية صياغتها. كما أوضحت المجموعة آنذاك بأنها تجد صعوبة في تحديد مدى انسجام الوثيقة الإطارية مع المبادئ التي تقوم عليها المفاوضات الحكومية الدولية ومقرر الجمعية العامة 62/557، خاصة وأن عدد كبير من الوفود والمجموعات الأخرى واجهت صعوبة مماثلة.

وعليه، ترى المجموعة العربية أن الوضع الحالي لا يسمح بالتوجه إلى المفاوضات النصية، مؤكدة ضرورة ضمان انتقال سلس للدورة القادمة من خلال قرار إجرائي، وفقاً للسوابق وعلى النحو المستقر على مدار الأعوام الماضية، بما يتيح للدول الأعضاء مواصلة العمل بشكل جماعي، وصولاً إلى صياغة تفاهم مشترك توفر الأرضية اللازمة للتوصل إلى حل توفيقي يؤدي إلى إصلاح حقيقي وشامل لمجلس الأمن.

وتغدو المجموعة العربية ممتنة لو تكرمتما سعادتكم بنشر هذه الرسالة على الموقع الإلكتروني المخصص والذي هو بمثابة مستودع لتسجيلات البث والوثائق المتعلقة بعملية المفاوضات الحكومية الدولية.

وتفضلاً سعادتكم بقبول فائق التحية والاحترام.

جمال فارس الرويعي

المندوب الدائم

منسق المجموعة العربية لمسألة إصلاح مجلس الأمن

(Unofficial translation)

30 May 2023

Excellencies,

I have the honour to address you, on behalf of the Arab Group, in your capacity as Co-Chairs of the Intergovernmental Negotiations on the question of equitable representation on and increase in the membership of the Security Council and other related matters to the Council (IGN) during the 77th session of the United Nations General Assembly.

May I at the outset extend my sincere thanks for your fruitful efforts in leading the negotiations, and your keenness to listen to the views of the general membership. There is no doubt that the five meetings held during this session have enriched our discussions on this important topic. The Arab Group looks forward to continuing these discussions during the next session, and reiterates its commitment to the IGN process as the only forum to reach an agreement on the expansion and reform of the Security Council, in accordance with General Assembly decision 62/557, and to the interdependence of all five clusters contained in the decision.

The Arab Group would like to reaffirm its position, which is the demand for permanent Arab representation with full powers in the category of permanent seats in the event of any future expansion of the Council. In addition, fair representation requires proportionate Arab representation in the category of non-permanent seats in the expanded Security Council. The Group also emphasizes the importance of focusing the reform process on removing the injustices inflicted on developing countries, in particular Arab and African countries that are not represented at all in the category of permanent seats in Security Council.

As for the topic of cross-regional representation, which is an important issue to the Arab Group, we believe that in order to ensure fairness of regional representation at the global level, the specificity of the Arab Group as a regional group in its own right should be recognized by the expanded Security Council without being counted as an addition or a deduction from the balance of the African of Asia-Pacific Groups. This stems from the premise that each region has its own individualities that deserve to be highlighted in the expanded Security Council.

The Arab Group values the efforts made by Your Excellencies to update the Revised Co-Chairs' Elements Paper, which reflects your view as Co-Chairs after listening to the interventions of States and groups in the IGN meetings during the current session, and which highlights the progress made including in relation to procedural matters. The Group stresses that the Paper must comprise the positions of States and groups with the accuracy that each State and group wishes to convey during the negotiations.

With regard to the 2015 Framework Document, the Group has made its position clear in its letter to the IGN Chair in May 2015, and requested to attach the letter to the Framework Document, despite the Group not having participated in the drafting process. Moreover, the Group clarified at the time that it was difficult to determine the extent to which the Framework Document was consistent with the principles of the IGN and General Assembly decision 62/557, particularly since a large number of other delegations and groups faced a similar difficulty.

The Arab Group, therefore, sees that the current situation does not allow for starting text-based negotiations, and stresses the need to ensure a smooth transition to the next sessions through a procedural technical rollover that allows for Member States to continue working collectively during the next session with the aim of reaching a common understanding that provides the necessary groundwork for a consensual solution that leads to a just and comprehensive reform of the Security Council.

The Arab Group would be grateful if Your Excellencies could kindly post this letter on the IGN website that acts as a repository of the recordings of webcasts and documents related to the IGN process.

Please accept, Excellencies, the assurances of my highest consideration.

Jamal Fares Alrowaiei
Permanent Representative
Coordinator of the Arab Group
for Security Council Reform

H.E. Mr. Tareq Albanai
Permanent Representative of the State of Kuwait
to the United Nations

H.E. Mr. Alexander Marschik
Permanent Representative of the Republic of Austria
to the United Nations
New York